

La fotografía nocturna de arquitectura, herramienta de divulgación icónica de las primeras obras modernas en la España de posguerra [Night Architectural Photography, Tool for the Iconic Dissemination of the First Modern Works in the Spanish Post-War Period](#)

Rodrigo Almonacid Canseco

Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Valladolid

Traducción [Translation](#) Rodrigo Almonacid Canseco

Palabras clave [Keywords](#)

Fotografía, modernidad, arquitectura moderna española, luminotecnia, nocturno

[Photography](#), [modernism](#), [Spanish modern architecture](#), [lightning design](#), [night](#)

Resumen

El discurso de 'lo moderno' en la arquitectura española de posguerra fue acompañado simultáneamente por el relato visual de las obras, en el que la imagen nocturna tiene un papel fundamental. Se propone una investigación basada en el reconocimiento de la influencia norteamericana en la arquitectura moderna española de posguerra, comparando las fotografías nocturnas de dos de esas obras pioneras: la Casa Catasús de Coderch y la sucursal del Banco Popular de Ortiz-Echagüe y Echaide con sus homólogas estadounidenses: la Casa Kaufmann de Neutra y el Banco Manufacturers Hanover Trust de los SOM. Se pretende así comprobar, no solo la fidelidad al modelo foráneo, sino también la originalidad de esa emergente modernidad surgida en la segunda mitad de los años cincuenta en España.

Abstract

The discourse of modernity in Spanish post-war architecture was simultaneously followed by the visual record of the architectural works in which the night image plays an essential role. The research is based upon the acknowledgement of the American influence on Spanish post-war modern architecture, and through a deep comparison between night photographs of two of these pioneering works: Catasús House by Coderch, and Banco Popular Branch Office by Ortiz-Echagüe and Echaide, versus their equivalent ones in the United States, the Kaufmann House by Neutra and the Manufacturers Hanover Trust Bank by SOM. Thus, it may be probed, not only the fidelity to foreign model but also, the originality of the emerging Modernism appeared in the second half of the fifties in Spain.